

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Казаковой Марии Владимировны  
«Проблема билингвизма в поэзии А.И. Мишина 1970–1990-х годов»,  
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических  
наук по специальности 10.01.02 – Литература народов  
Российской Федерации

Диссертация М.В. Казаковой посвящена проблемам, актуальным для современного литературоведения и значимым с точки зрения выявленных автором и введенных в научный оборот новых материалов.

Целью исследования является описание феномена художественного билингвизма на примере творчества поэта А.И. Мишина (Олега Мишина – Армаса Хийри) на русском и финском языках как часть литературного процесса словесности Карелии XX века. Структура исследования отражает последовательное решение автором поставленных задач – определение понятия «художественный билингвизм», коннотации данного концепта; изложение историографии изучения феномена художественного билингвизма в зарубежных и отечественных исследованиях; представление жизненного и творческого пути народного поэта Карелии А.И. Мишина (Олега Мишина – Армаса Хийри), его опыта билингвального творчества и значения его двуязычной лирике в контексте литературы Карелии; анализ особенностей развития художественного билингвизма в творчестве А.И. Мишина (Олега Мишина – Армаса Хийри) с 1970-х по 1990-е годы; раскрытие роли исторической памяти в национальной картине мира, отраженной в билингвальном тексте автора; рассмотрение диалога культур в текстах автора-билингва; прослеживание процесса этнической идентификации лирического героя в билингвальной лирике поэта; выделение различий в отражении художественной действительности в русскоязычных и финноязычных текстах поэта А.И. Мишина (Олега Мишина – Армаса Хийри), обусловленных индивидуально-авторским восприятием окружающего мира; обоснование значения изучения билингвального контекста как самостоятельного в истории литературы Карелии (и любого другого национального региона).

Автор скрупулезно рассматривает жизнь и творчество поэта А.И. Мишина (Олега Мишина – Армаса Хийри). В качестве пожелания можно высказать следующее. Как нам представляется, в диссертации разделение на «жизнь» и «творчество» кажется искусственным и можно было бы углубить биографическое исследование. Высказанные замечания несколько не умаляют значение диссертационной работы.

Выводы диссертанта и научные положения, выносимые на защиту, аргументированы, логичны и достоверны.

Список публикаций автора дает основание судить о достоверности результатов исследования, основные положения которого отражены в 15 публикациях, 3 из которых – в рецензируемых журналах, рекомендуемых ВАК.

Работа М.В. Казаковой «Проблема билингвизма в поэзии А.И. Мишина 1970–1990-х годов» представляет собой научно-квалифицированное исследование, полностью соответствующее п. 9 «Положения...», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842. В целом на основе автореферата можно утверждать, что диссертант успешно справился со своей задачей, а ее автор заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации.

Федосеева Надежда Александровна  
Почтовый адрес: 424031, Республика Марий Эл,  
г. Йошкар-Ола, ул. Красноармейская, д. 96 а, кв. 20  
тел. 89061380779; e-mail: fedna74@mail.ru  
государственное бюджетное научное учреждение  
при Правительстве Республики Марий Эл  
«Марийский научно-исследовательский  
институт языка, литературы и истории  
им. В.М. Васильева»  
ведущий научный сотрудник,  
кандидат филологических наук  
16.09.2020.

